

## **RE-THINKING THINKING: CONCEPTUALIZATION, (IN)ACCURACY AND TRANSLATION STUDIES**

The age-long notion of grammatical appropriacy remains a point of contention bifurcating along the avenues of boundless permissiveness and intransigently blind by-the-book adherence to a passel of invariant rules, more precisely, constraints. Novel, first and foremost, cognitive and functional approaches to language deconstruction aim to propulse the linguistic train of thought into the realm of *grammaring*, *grammaticality* and *linguaging* rather than the domain of inherently immutable and firmly-held *pure* tenets.

This special theme-specific volume aims to blur the great ‘unsullied and tainted’ language fault lines even further by dint of conceptualization and relevance theory. The aforementioned theoretical systems will be conflated into a hybridized mechanism christened ‘What Works Principle’. This analytical and semi-theoretical scaffolding is corroborated by means of a specifically collated repository of a multitude of variegated provenances of professional domains in translation and interpretation. The ineluctable port of call is to formulate an array of argument and corpus-supported assertions in favor of the more liberal and untrammelled facets of language analytical mechanisms of analysis form a translational and interpretational viewpoint.

The dedicated volume before you aims to elucidate a battery of text-based analytical expedients resorting to a myriad of cogent linguistic lines of enquiry. It is both theoretical and illustrative in nature carefully underpinned through a descriptive portrayal of appositely identified and excerpted exemplars of the pervasive textual phenomena identified by the authors.

The weight is attached to a batch of parsing apparatuses used in *multi-* and transdisciplinary linguistic approaches. The centrality of meaning, conceptualization and mediation in language and translation stand as the loadstars for this highly relevant series of papers carefully written and herein made available for your consideration.

Guest Editor

Dr. Emir Muhić

Head of the University of Banja Luka English Department

emir.muhic@flf.unibl.org